

## **Дипломатическая конференция по охране аудиовизуальных исполнений**

**Пекин, 20 – 26 июня 2012 г.**

### **ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОПРАВКА К СТАТЬЕ 27**

#### *Предложение делегации Европейского Союза*

1. Европейский Союз и его государства-члены предлагают внести небольшую поправку в статью 27 («Дата начала участия в Договоре») проекта Договора по аудиовизуальным исполнениям (Административные и финансовые положения) в связи с проведением Дипломатической конференции, которая состоится в Пекине 20-26 июня 2012 г.
2. Предлагаемое изменение носит чисто технический характер. Его цель – обеспечить, чтобы текст статьи 27 полностью соответствовал статье 26, содержащей положение, определяющее число документов о ратификации, которое требуется для вступления будущего Договора в силу. Подготовительный комитет Дипломатической конференции на своей сессии, состоявшейся 30 ноября – 1 декабря 2011 г. в Женеве, изменил статью 26 по сравнению с вариантом, который был подготовлен Секретариатом ВОИС и который был идентичен статье 29 ДИФ, во исполнение просьбы ЕС и его государств-членов заменить термин «государства» термином «правомочные стороны» и, тем самым, обеспечить, чтобы документ ЕС о ратификации мог быть включен в число документов о ратификации, которое требуется для вступления будущего Договора в силу. После внесения этой поправки в статью 26 в пункте (i) статьи 27 слово «государство» было заменено словами «Договаривающаяся сторона», но при этом остальные пункты этой статьи остались без изменений, а именно они все еще идентичны соответствующему положению ДИФ (статья 30).
3. Для обеспечения того, чтобы статья 27 будущего Договора полностью соответствовала статье 26, предлагается исключить пункт (iii) – в котором в статье 30 ДИФ установлено особое правило для ЕС по причине того, что его документ о ратификации не включается в число документов, которое требуется для вступления Договора в силу – и внести соответствующую поправку в пункт (ii). Предлагаемая

формулировка статьи 27(ii) весьма схожа со статьей 28(3) Сингапурского договора по товарным знакам, в которой, как и в будущем Договоре по аудиовизуальным исполнениям, при определении механизмов вступления Договора в силу различия между государствами и другими Договаривающимися сторонами не проводится.

## Статья 27

### Дата начала участия в Договоре

4. Настоящий Договор становится обязательным:

- (i) для 30 правомочных сторон, упомянутых в статье 26, с даты вступления настоящего Договора в силу;
- (ii) для каждой ~~и~~ другой ~~и~~ правомочной стороны, упомянутой в статье 26, государства через три месяца с даты сдачи этим государством ею на хранение Генеральному директору ВОИС своего документа о ратификации или присоединении;
- ~~(iii) для Европейского Союза через три месяца с даты сдачи на хранение документа о ратификации или присоединении, если такой документ был сдан на хранение после вступления настоящего Договора в силу в соответствии со статьей 26, или через три месяца после вступления настоящего Договора в силу, если такой документ был сдан на хранение до вступления настоящего Договора в силу;~~
- (iv) для любой другой межправительственной организации, которая допущена к участию в настоящем Договоре, через три месяца после сдачи на хранение ее документа о присоединении.

[Конец документа]